

L'ÉCRIVAINNE D'ORIGINE BULGARE

**SONIA KALEVA ANGUELOVA** EN RÉSIDENCE À QUÉBEC

DU 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE 2010 AU 28 FÉVRIER 2011



Photo : Louise Leblanc

L'écrivaine Sonia Kaleva Anguelova est née à Sofia, capitale de la Bulgarie, où elle a vécu jusqu'à l'adolescence. Elle a séjourné à Cuba avec sa famille avant d'immigrer seule, au Canada, au début des années 1970. Après avoir appris le français, elle a obtenu un baccalauréat en création littéraire et histoire de l'art de l'Université Laval.

Elle a publié trois recueils de poésie, un abécédaire, un roman, un recueil de nouvelles, un livre jeunesse et a collaboré à divers journaux et magazines littéraires. Elle a aussi créé des spectacles multidisciplinaires et écrit des

pièces de théâtre. Elle a été journaliste-pigiste pour le magazine *Autrement dit* et a occupé pendant quatre ans le poste d'agente culturelle à Bibliothèque et Archives nationales du Québec à Montréal où elle habite depuis le début des années 2000.

Sonia Anguelova est une habituée des rencontres d'auteur en bibliothèque et participe régulièrement à divers festivals littéraires. Elle conçoit et anime des ateliers de lecture et d'écriture. Son livre *Abécédaire des années d'exil* fait partie de la collection des Mots partagés du programme d'intégration des immigrants en français offert dans les bibliothèques de la Ville de Montréal. Au mois d'octobre 2009, elle a été invitée à présenter ses œuvres en Bulgarie, à Sofia, sa ville natale. Sonia Anguelova parle le français, l'anglais, l'espagnol, le bulgare et le russe. Elle est membre de l'Union des écrivaines et des écrivains québécois. [www.myspace.com/anguelovasonia](http://www.myspace.com/anguelovasonia)

« [...] Il me fait entrer dans un bureau – j'ai juste le temps de voir l'écriteau sur la porte : "immigration".  
[...] Je n'ai plus la notion du temps. Dès que j'ai franchi ce seuil, ma montre s'est arrêtée.  
Mon âge, ma nationalité, ma famille, ma patrie, tout est resté dehors. Dans ma valise.  
Tout finit ici. Tout commence. » *Sans retour*, p. 81 et 84

« Livre singulier, éminemment personnel, *Abécédaire des années d'exil* constitue une remarquable entrée en littérature pour l'auteure dont on surveillera les prochains titres. »  
Stanley Péan, *La Presse*, 18 novembre 2001

### **Bibliographie**

*Le secret de Micha*. Éditions Miramar, 2010 [livre jeunesse]

*Sans retour*. Éditions Miramar, 2010 [roman]

*Totems*. Éditions Miramar, 2009 [poésie]

*Eux autres*. Christian Feuillette, 2006 [nouvelle]

*Abécédaire des années d'exil*. Lanctôt éditeur, 2001

*Poètes des saisons, saisons des poètes, 1994-2001*. Guérin éditeur, 2001 [collectif]

Tous les livres sont disponibles dans le Réseau des bibliothèques de la Ville de Québec.

### **Projet d'écriture à Québec**

Après un récent voyage en Bulgarie, Sonia Anguelova désire reprendre, sous forme d'abécédaire, le récit de son retour dans son pays natal. Comment le pays a-t-il changé après 20 ans de démocratie? Comment les gens se comportent-ils, eux qui sont libres de voyager, de s'exprimer? Elle pose un regard lucide d'exilée qui vit en démocratie depuis plus de 30 ans.

### **Activités à Québec**

Vendredi 14 janvier à 20 h, *Vendredis de poésie du Tam Tam Café*

Mercredi 19 janvier à 17 h, *Cercle des auteurs de la relève*, café Chez Temporel

Samedi 19 février à 14 h, *Alphabet et code secret*, atelier d'écriture pour les familles avec enfants de 6 ans et plus, petite scène de la bibliothèque Gabrielle-Roy (Une collaboration de l'UNEQ)

Dimanche 20 février à 14 h, *La légende de la martenitza*, légende et atelier de bricolage pour les familles avec enfants de 5 ans et plus, petite scène de la bibliothèque Gabrielle-Roy (Une collaboration de l'UNEQ)

Mardi 22 février à 19 h, rencontre d'auteure à la bibliothèque Pierre-Georges-Roy de Lévis

Mercredi 23 février à 19 h, *Cercle littéraire Gabriel-García-Márquez* à la bibliothèque Gabrielle-Roy, salle Gérard-Martin

D'autres activités peuvent s'ajouter.

### **Réseau d'accueil d'écrivains en exil au Canada**

**Sonia Anguelova** est accueillie en résidence d'écriture dans le cadre du réseau d'accueil d'écrivains en exil au Canada mis en place par PEN Canada et le Centre québécois du P.E.N. International. Ces deux organismes sont affiliés à PEN international, un organisme d'écrivains qui fait la promotion de l'importance de la littérature et qui défend la liberté d'expression partout dans le monde. PEN Canada créait en 2004 un réseau d'accueil d'écrivains en exil, lequel cherche à établir des partenariats avec des institutions d'enseignement, des municipalités, des bibliothèques, pour aider les écrivains en exil à reprendre leur pratique et leurs activités professionnelles au Canada. La Ville de Québec, avec la collaboration de L'Institut Canadien de Québec, accueille en 2010 son cinquième auteur en exil au Canada après **Gérald Alexis**, historien et critique d'art, **Jan J. Dominique**, romancière et journaliste, tous deux d'origine haïtienne, le poète d'origine iranienne **Hossein Sharang** ainsi que la romancière d'origine roumaine **Felicia Mihali**.

### **Principaux partenaires du projet**

PEN Canada

Centre québécois du P.E.N. international

Conseil des arts du Canada

Entente sur le développement culturel entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et la Ville de Québec

### **Pour de l'information sur la résidence d'écrivains :**

L'Institut Canadien de Québec

350, rue Saint-Joseph Est

Québec (Québec) CANADA G1K 3B2

Tél. : 418 641-6788

[www.maisondelalitterature.qc.ca](http://www.maisondelalitterature.qc.ca)

